

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	VII
Tabellenverzeichnis.....	XV
Einleitung.....	1
Teil I: Metaphertheoretische Überlegungen .....	15
Kapitel 1: Die Metapher – zwischen Widerspruch und Ähnlichkeit.....	17
1. Grundzüge metaphertheoretischer Ansätze .....	20
1.1. Metaphertheorien der Antike .....	23
1.1.1. Isokrates und Platon.....	24
1.1.2. Aristoteles .....	25
1.1.3. Cicero .....	39
1.1.4. Quintilian .....	45
1.1.5. Fazit .....	50
1.2. Metaphertheorien der Gegenwart.....	51
1.2.1. Substitutionstheorie .....	51
1.2.2. Vergleichstheorie.....	54
1.2.3. 2(GR)AMS-Ansatz ( <i>Genre-Relevance, Graded-Risk Approach to Metaphorical Scalarity</i> ), Andrew Goatly .....	57
1.2.4. Interaktionstheorie, I.A. Richards, Max Black .....	64
1.2.5. <i>Verbal-opposition</i> -Theorie, Monroe Beardsley .....	69
1.2.6. <i>Conceptual Theory</i> .....	74
1.2.7. <i>Blending Theory</i> .....	76
1.2.8. <i>Class-Inclusion</i> -Theorie .....	78
1.2.9. Die Metapher in der pragmatischen Sprechakttheorie .....	79
1.2.10. Fazit .....	81
2. Die Bestandteile der Metapher – eine terminologische Klärung .....	87

3. <i>Wörtlicher und metaphorischer Sprachgebrauch oder: Wie erkennt man eine Metapher?</i> .....	89
4. <i>Die Metapher im Verhältnis zu anderen sprachlichen Phänomenen</i> .....	97
4.1. Tropus .....	98
4.2. Vergleich.....	99
4.3. Metonymie und Synekdoche.....	104
4.4. Allegorie.....	109
4.5. Analogie.....	112
4.6. Symbol .....	113
4.7. Gleichnis und Parabel .....	115
4.8. Rätsel .....	121
4.9. Oxymoron .....	122
4.10. Personifikation .....	123
4.11. Katachrese .....	124
5. <i>Klassifizierungen von Metaphern</i> .....	126
5.1. Klassifizierung nach Wortarten .....	126
5.2. Klassifizierung nach Konventionalitätsgrad („tote“, „schlafende“, „lebendige“ Metaphern) .....	127
5.3. Klassifizierung nach Grounds.....	130
5.4. Zur Frage nach expliziten und impliziten Metaphern.....	132
6. <i>Markierung und Signalisierung von Metaphern</i> .....	133
7. <i>Funktionen und Auswirkungen von Metaphern</i> .....	134
8. <i>Metapher und Wirklichkeit</i> .....	138
9. <i>Zusammenfassung: Das in dieser Arbeit vertretene Metaphernverständnis</i> .....	141
<b>Kapitel 2: Metapher und Hybridität – Metapher als Hybridität.....</b>	<b>146</b>
1. <i>Begriffe und Konzepte</i> .....	146
1.1. Mischung.....	147
1.2. Hybrid/Hybridität/Hybridisierung.....	150
1.3. Kombination.....	157
1.4. Fazit .....	158

2. Mischungen/Hybridität/Kombinationen in der Metaphertheorie .....	159
2.1. <i>mixed metaphor</i> – Theoriegeschichte und Forschungsstand .....	159
2.1.1. Metaphernvermischungen und verwandte Phänomene in der Wahrnehmung der Antike .....	162
2.1.2. Das Aufkommen und die Verbreitung des Begriffs „mixed metaphor“ im 18. Jahrhundert .....	164
2.1.3. Metaphernkombinationen in den gegenwärtigen Metaphertheorien .....	197
2.1.4. Positive Sichtweisen auf Metaphernkombinationen .....	213
2.1.5. <i>Mixaphor</i> – <i>blendaphor</i> – <i>malaphor</i> .....	221
2.2. Hybridität als Grundcharakteristikum der Metapher – Metaphernkombination als Potenzierung von Metaphorizität .....	232
2.3. Kombination von Metaphern mit anderen sprachlichen Phänomenen .....	235
2.3.1. <i>Metarison</i> .....	236
2.3.2. <i>Metaphonomy</i> .....	238
2.3.3. Sonstige Kombinationen .....	241
2.4. Arten von Metaphernkombinationen .....	242
2.4.1. Wiederholung .....	242
2.4.2. Modifikation .....	243
2.4.3. Diversifikation .....	245
2.4.4. Multivalenz .....	246
2.4.5. Metaphorische Erweiterung bzw. Erweiterte Metaphern .....	247
2.4.6. Vermischung .....	248
2.4.7. Inkonsistenz .....	250
2.4.8. <i>Topic-Vehicle</i> -Übertragung .....	251
2.4.9. <i>Vehicle-Topic</i> -Übertragung .....	252
2.4.10. Tabellarische Übersicht .....	253
2.5. Kriterien zur Metapheranalyse unter Berücksichtigung des Hybriditätscharakters von Metaphern und möglicher Kombinationen .....	258
3. Zusammenfassung .....	261
Teil II: Neutestamentliche Aktualisierung .....	263
Kapitel 3: Arten der Rede vom Tod Jesu im Neuen Testament .....	265
1. <i>Genre/Gattung</i> .....	269

2. Erzählinstanz/Sprecher und Sprecherinnen .....	277
3. Aufnahme von Zitaten und Traditionen/Intertextualität .....	286
3.1. Aufnahme von Zitaten aus den jüdischen Heiligen Schriften .....	287
3.1.1. Lev 16 .....	287
3.1.2. Jes 53 .....	290
3.1.3. Texte aus der Tora (abgesehen von Lev 16) .....	296
3.1.4. Psalmen .....	299
3.1.5. Weitere Texte .....	302
3.2. Aufnahme frühchristlicher Traditionen .....	305
4. Direktes und indirektes Sprechen vom Tod Jesu .....	312
4.1. Verteilung von direktem und indirektem Sprechen vom Tod Jesu .....	314
4.2. Verschiedene indirekte Verweise auf Jesu Tod .....	321
4.2.1. Blut .....	321
4.2.2. Kreuz .....	329
4.2.3. Leiden .....	333
4.2.4. Hingeben .....	336
4.2.5. Sonstige indirekte Sprechweisen .....	340
5. Deutungen des Todes Jesu .....	349
5.1. Zwangsläufigkeit .....	350
5.1.1. Prophezeiungen .....	350
5.1.2. δεῖ und verwandte Wendungen .....	353
5.1.3. Erfüllung der Schrift und der Prophetie .....	356
5.1.4. Prophetenschicksal .....	360
5.1.5. Sonstige Zwangsläufigkeitsdeutungen .....	363
5.2. Funktion .....	364
5.2.1. „Für“ mit Personenbezeichnung (Wendungen mit ὑπέρ, περί, ἀντί, διά und Personenbezeichnung) .....	365
5.2.2. „Für Sünden“ und Ausdrücke zur Tilgung von Sünden .....	374
5.2.3. Versöhnung – Vergebung – Sühne .....	386
5.2.4. Befreiung .....	390
5.2.5. Mitvollzug – Partizipation .....	395
5.2.6. Vorbildhaftigkeit .....	401
5.2.7. Heiligung .....	404
5.2.8. Offenbarung der Liebe Gottes .....	408
5.2.9. Sonstige Funktionsdeutungen .....	410

6. <i>Metaphorisches Sprechen vom Tod Jesu</i> .....	416
6.1. Metaphern mit Jesu Tod als <i>Vehicle</i> .....	417
6.2. Metaphern mit Jesu Tod als <i>Topic</i> .....	432
6.2.1. JESU TOD IST EIN LOS- BZW. FREIKAUF (Z.B. AUS SKLAVEREI, GEFANGENSCHAFT) .....	433
6.2.2. JESU TOD IST EIN KULTISCHES OPFER .....	442
6.2.3. JESU TOD IST EINE REINIGUNG .....	451
6.2.4. Sonstige Metaphern .....	457
7. <i>Zusammenfassung</i> .....	465

## Kapitel 4: Neutestamentliche Metaphernkombinationen mit Bezug zum Tod Jesu .....

469

1. <i>Kombinationen von Metaphern mit anderen     sprachlichen Phänomenen</i> .....	475
1.1. <i>Metarison</i> .....	476
1.2. <i>Metaphonomy</i> .....	477
1.3. Sonstige Kombinationen.....	481
2. <i>Arten von Metaphernkombinationen</i> .....	482
2.1. Wiederholung und Modifikation .....	483
2.1.1. Überblick: Metaphernwiederholungen .....	483
2.1.2. Überblick: Metaphernmodifikationen .....	490
2.1.3. Exemplarische Analyse der Metaphernmodifikation in Eph 5,2 .....	495
2.1.4. Metaphernwiederholungen und -modifikationen in Röm 6,1–11 .....	501
2.2. Diversifikation.....	518
2.2.1. Überblick.....	519
2.2.2. Exemplarische Analyse von Mk 12,1–12.....	531
2.3. Multivalenz .....	558
2.3.1. Überblick.....	558
2.3.2. Exemplarische Analyse von Hebr 5,7; 13,15f. und der anderen προσφέρω-Aussagen im Hebräerbrief.....	566
2.4. Erweiterte Metapher .....	584
2.4.1. Überblick.....	585
2.4.2. Exemplarische Analyse von 1 Petr 2,4–8.....	590
2.5. Metaphernvermischung und Metapherninkonsistenz.....	609
2.5.1. Überblick: Metaphernvermischungen .....	610
2.5.2. Exemplarische Analyse von 1Petr 1,18f.....	615

2.5.3. Überblick: Metapherninkonsistenzen.....	632
2.5.4. Exemplarische Analyse von Hebr 10,19f. ....	639
2.5.5. Grenzfälle am Beispiel von Röm 3,24f. ....	657
2.6. <i>Topic-Vehicle-</i> und <i>Vehicle-Topic-</i> Übertragung.....	666
2.6.1. Überblick: <i>Topic-Vehicle-</i> Übertragungen .....	667
2.6.2. Überblick: <i>Topic-Vehicle-</i> und <i>Vehicle-Topic-</i> Übertragungen in Kombination.....	669
2.6.3. Exemplarische Analyse der synoptischen Kelchmetaphern.....	671
3. Zusammenfassung und theologische Reflexion.....	690
Fazit und Ausblick.....	696
Literaturverzeichnis.....	705
Stellenregister.....	725
Personeregister .....	740
Sachregister.....	743